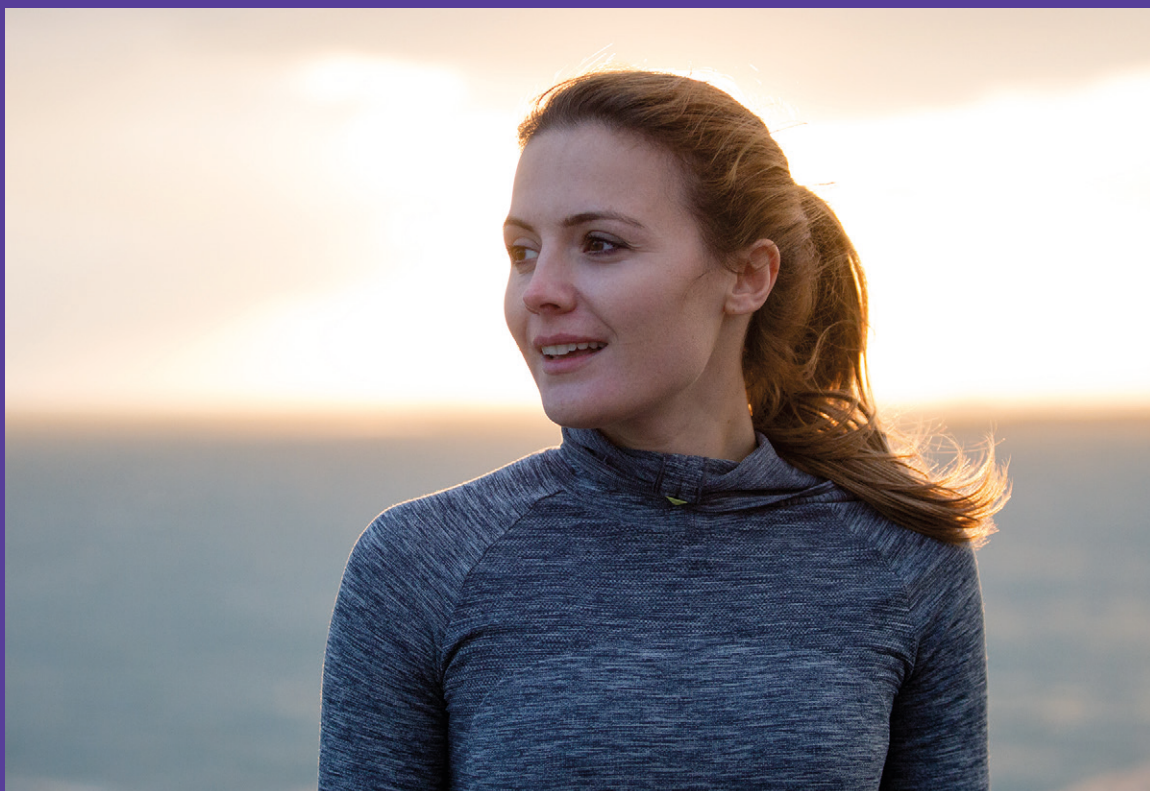


NATIONAL  
**CERVICAL SCREENING**  
PROGRAM

A joint Australian, State and Territory Government Program



Tập Hướng Dẫn để hiểu rõ  
**Kết Quả Thử Nghiệm Tử Cung** của quý vị



# DẪN NHẬP







Tập sách nhỏ này trình bày cho quý vị những chi tiết nhằm giúp quý vị hiểu rõ hơn kết quả Thử Nghiệm Tử Cung của mình.

Bác sĩ hay y tá của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về kết quả thử nghiệm của quý vị và những việc kế tiếp phải làm.

Nếu bất cứ lúc nào quý vị có triệu chứng như bị ra máu ở âm hộ, bị đau hoặc ra huyết trắng bất thường, điều quan trọng là quý vị phải đến gặp bác sĩ hay y tá của mình ngay.



## THỬ NGHIỆM TỬ CUNG

Phép Thử Nghiệm Tử Cung mới tương tự như thử Phết Mông. Phép Thử Nghiệm Tử Cung mới đặt nền tảng trên những bằng chứng y tế và khoa học mới nhất và có hiệu quả hơn trong việc phát hiện vi khuẩn gây ra những chứng bất thường của tử cung trong giai đoạn đầu.

Ngày nay, người ta hiểu rõ hơn bệnh ung thư tử cung phát triển như thế nào. Bệnh ung thư tử cung thật hiếm và thời gian để vi khuẩn gây ra đa số chứng bất thường tiền ung thư rồi dẫn đến bệnh ung thư tử cung thường mất ít nhất 10 năm.

Người ta kỳ vọng những sự thay đổi trong Chương Trình Thử Nghiệm Tử Cung Toàn Quốc (National Cervical Screening Program) sau khi áp dụng phép Thử Nghiệm Tử Cung mới sẽ bảo vệ được tới hơn 30% phụ nữ khỏi bị ung thư tử cung.

### Thử Nghiệm Tử Cung phát hiện được những gì?

Thử Nghiệm Tử Cung tìm kiếm sự nhiễm trùng bởi vi khuẩn sùi mào gà (human papillomavirus - HPV) thường xảy ra trong tế bào cổ tử cung của quý vị.

---

**HPV xảy ra quá thông thường đến nỗi nhiều người bị nhiễm một lúc nào đó trong cuộc đời của họ mà không hay biết gì vì chúng thường không gây ra triệu chứng nào cả.**

---

### HPV là gì?

Có nhiều dạng nhiễm trùng HPV và phần lớn được hệ thống miễn nhiễm của cơ thể diệt trừ một cách tự nhiên trong vòng một đến hai năm mà không gây ra một vấn đề nào cả.

HPV là sự nhiễm trùng rất bình thường được truyền qua sự tiếp xúc giữa da bộ phận sinh dục của người này với người khác trong sinh hoạt tình dục. HPV xảy ra quá thông thường đến nỗi nhiều người bị nhiễm một lúc nào đó trong cuộc đời của họ mà không hay biết gì vì chúng thường không gây ra triệu chứng nào cả.

Trong một số trường hợp hiếm hoi, một số dạng nhiễm trùng HPV mà cơ thể không diệt trừ được có thể gây ra những biến đổi bất thường cho tế bào cổ tử cung.



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TỬ CUNG

### Kết quả thử nghiệm tử cung của tôi có nghĩa gì?

Bác sĩ hay y tá của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về kết quả Thử Nghiệm Tử Cung của mình.

Kết quả này có thể là:

- Hãy trở lại thử nghiệm trong năm năm
- Hãy thử nghiệm HPV lại trong 12 tháng
- Giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa
- Kết quả thử nghiệm không rõ ràng

### Hãy trở lại thử nghiệm trong năm năm

Kết quả thử nghiệm của quý vị cho thấy quý vị không bị nhiễm HPV.

Chương Trình Thử Nghiệm Tử Cung Toàn Quốc sẽ gửi thư mời quý vị đi Thử Nghiệm Tử Cung lần tới trong 5 năm nữa. Bằng chứng y tế và khoa học mới nhất cho thấy quý vị có thể trở lại thử nghiệm an toàn trong năm năm nữa.

### Hãy thử nghiệm HPV lại trong 12 tháng

Kết quả thử nghiệm của quý vị cho thấy quý vị không cần phải xét nghiệm thêm gì nữa nhưng quý vị nên thử nghiệm lại trong 12 tháng.

Lý do là vì quý vị đã bị nhiễm HPV mà cơ thể của quý vị có thể diệt trừ được trong 12 tháng tới.

Lần thử nghiệm tới trong 12 tháng sẽ kiểm xem quý vị đã hết bị nhiễm chưa và có thể trở lại thử nghiệm mỗi năm năm một cách an toàn không.

Nếu lần thử nghiệm lại này cho thấy quý vị vẫn còn bị nhiễm HPV, có thể quý vị cần được bác sĩ chuyên khoa xét nghiệm thêm. Điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư. Thời gian từ lúc bị nhiễm HPV cho đến lúc bị ung thư tử cung thường là từ 10 đến 15 năm và đây là trường hợp ít xảy ra.

## Giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa

Kết quả thử nghiệm của quý vị cho thấy quý vị bị một dạng nhiễm trùng HPV cần được bác sĩ chuyên khoa xét nghiệm thêm hay cuộc thử nghiệm cho thấy quý vị có những chứng bất thường cần phải chữa trị.

Điều này không có nghĩa là quý vị bị ung thư. Thời gian từ lúc bị nhiễm HPV cho đến lúc bị ung thư tử cung thường mất từ 10 đến 15 năm và đây là trường hợp ít xảy ra.

Quý vị sẽ được giới thiệu đến một bác sĩ chuyên khoa để thử nghiệm thêm gọi là soi âm đạo (xin xem phần “Soi âm đạo là gì” để biết thêm chi tiết).

Điều tối quan trọng là quý vị phải làm theo lời chỉ dẫn của bác sĩ hay y tá của mình nếu quý vị có kết quả thử nghiệm này.

## Kết quả thử nghiệm không rõ ràng

Kết quả thử nghiệm không rõ ràng không có nghĩa là có điều gì không tốt. Kết quả thử nghiệm không rõ ràng chỉ có nghĩa là mẫu của quý vị không phân tích rõ ràng được và quý vị cần phải thử nghiệm lại trong vòng sáu tuần.

Tình trạng kết quả thử nghiệm không rõ ràng xảy ra khi phòng thí nghiệm không phân tích mẫu của quý vị rõ ràng được. Có nhiều lý do tại sao; chẳng hạn như lượng tế bào lấy được quá ít.

Thường thì những chứng bất thường có thể được chữa trị dễ dàng và thành công nếu phát hiện sớm. Nếu không chữa trị, quý vị có nhiều nguy cơ bị mắc bệnh ung thư tử cung hơn.

Mục đích của Thử Nghiệm Tử Cung là để ngăn ngừa bệnh ung thư tử cung. Hãy nói chuyện với bác sĩ hay y tá của mình nếu quý vị lo lắng hay lo ngại về kết quả của mình.



---

**Thường thì những chứng bất thường có thể được chữa trị dễ dàng và thành công nếu phát hiện sớm. Nếu không chữa trị, quý vị có nhiều nguy cơ bị mắc bệnh ung thư tử cung hơn.**

---





---

**Mục đích của Thử Nghiệm Tử Cung là để ngăn ngừa bệnh ung thư tử cung. Hãy nói chuyện với bác sĩ hay y tá của mình nếu quý vị lo lắng hay lo ngại về kết quả của mình.**

---



## NẾU QUÝ VỊ ĐƯỢC GIỚI THIỆU ĐẾN BÁC SĨ CHUYÊN KHOA THÌ SAO?

Tùy theo kết quả thử nghiệm của quý vị, bác sĩ hay y tá của quý vị có thể giới thiệu quý vị đến bác sĩ chuyên khoa để xét nghiệm thêm. Những chi tiết dưới đây sẽ trình bày cho quý vị một số thủ tục và cách chữa trị.

### Soi âm đạo là gì?

Soi âm đạo là một phương pháp khám tử cung của quý vị. Trong lúc khám, bác sĩ chuyên khoa sẽ dùng một dụng cụ gọi là kính soi âm đạo, trông giống như một ống nhòm gắn lên cột trụ, có thể phóng đại hình tử cung của quý vị. Việc soi âm đạo được một bác sĩ chuyên khoa, thường là một bác sĩ chuyên về phụ khoa, đảm nhiệm. Bác sĩ hay y tá của quý vị có thể giúp quý vị chọn bác sĩ soi âm đạo cho mình.

### Việc soi âm đạo được thực hiện như thế nào?

Khi đến nơi hẹn, quý vị có thể hỏi bao nhiêu câu hỏi về việc soi âm đạo cũng được. Hãy yêu cầu bác sĩ chuyên khoa cho biết họ sẽ làm gì trong lần khám này nếu điều đó giúp quý vị được an tâm hơn.

Khi soi âm đạo, quý vị phải nằm trên giường khám và để chân lên thành đỡ chân, thể nằm giống như là khi quý vị Thử Nghiệm Tử Cung vậy. Tương tự như Thử Nghiệm Tử Cung, bác sĩ chuyên khoa sẽ đưa một ống mở vệt vào âm đạo của quý vị (để giữ âm đạo mở rộng). Sau đó bác sĩ chuyên khoa sẽ bôi một dung dịch đặc biệt lên trên cổ tử cung của quý vị để làm nổi bật những chỗ nào bất thường.

Bác sĩ sau đó nhìn qua kính soi âm đạo để khám kỹ cổ tử cung của quý vị. Kính soi âm đạo không đi vào cơ thể của quý vị.

Việc soi thường mất từ 10 – 15 phút và đa số phụ nữ không bị đau gì cả. Tuy nhiên, quý vị có thể cảm thấy hơi khó chịu vì ống mở vệt trong âm đạo của mình.

Nếu bác sĩ chuyên khoa tìm thấy gì trong lần soi này, quý vị hãy yêu cầu bác sĩ cho biết tình trạng và hậu quả ra sao.



## Sinh thiết là gì?

---

Trong khi soi âm đạo, nếu cổ tử cung của quý vị có những chỗ có vẻ bất thường, bác sĩ có thể lấy một mẫu tế bào nhỏ (sinh thiết) từ bất cứ chỗ nào trông có vẻ bất thường trên cổ tử cung. Bác sĩ sẽ gửi mẫu này đến phòng thí nghiệm để thử nghiệm.

Có thể phải chờ đến 2 tuần kết quả của cuộc sinh thiết mới về tới bác sĩ hay y tá của quý vị. Quý vị nên hẹn với bác sĩ hay y tá của mình để nói chuyện về kết quả và sự chữa trị cho mình (nếu cần).

Nếu phải làm sinh thiết, có thể quý vị bị đau trong một thời gian ngắn. Tránh không nên có những cử động mạnh trong 24 giờ sau khi sinh thiết và tốt nhất là tránh quan hệ tình dục từ một đến hai ngày. Quý vị có thể tắm vòi sen nhưng đừng đi bơi, tắm bồn và bồn phun (spa) từ một đến hai ngày.

Những phòng bị này là để giảm nguy cơ bị chảy máu và/hoặc nhiễm độc. Có thể quý vị bị huyết trắng lẫn 'chút ít máu' vài giờ sau đó cho nên cách hay nhất là quý vị nên mang theo băng vệ sinh mỏng hay băng lót khi đến sinh thiết.

## Chữa trị cho những chứng bất thường

---

Trong khi soi âm đạo, nếu tìm thấy có sự bất thường nào, có thể quý vị cần được chữa trị thêm. Bác sĩ hay y tá của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về những cách chữa trị thích hợp nhất cho hoàn cảnh cá nhân của mình.

Có những cách chữa trị như cắt bằng vòng dây, bằng tia laser hay sinh thiết hình nón. Những phần sau đây giải thích vắn tắt về mỗi cách chữa trị vừa kể.

## Cắt bằng vòng dây

Trong phẫu thuật này, bác sĩ cắt bỏ những tế bào bất thường trên cổ tử cung bằng vòng dây.

Phẫu thuật này mất 15 – 30 phút. Đa số phụ nữ được phẫu thuật gây tê tại chỗ, tuy nhiên một số phụ nữ cần được gây mê toàn thân. Nếu bác sĩ đề nghị hay nếu quý vị muốn được gây mê toàn thân hơn, có thể quý vị phải nằm bệnh viện một ngày.

## Cắt bằng tia laser

Cách chữa laser cắt bỏ những tế bào bất thường bằng nhiệt từ tia laser. Phẫu thuật này mất 15 – 30 phút. Đa số phụ nữ được phẫu thuật gây tê tại chỗ, tuy nhiên một số phụ nữ cần được gây mê toàn thân. Tương tự như phẫu thuật cắt bằng vòng dây, nếu bác sĩ đề nghị hay nếu quý vị muốn được gây mê toàn thân hơn, có thể quý vị phải nằm bệnh viện một ngày.

## Sinh thiết hình nón

Trong cuộc giải phẫu nhỏ này, bác sĩ sẽ cắt bỏ một phần hình nón của cổ tử cung trong đó có những tế bào bất thường. Quý vị thường cần được gây mê toàn thân và có thể phải nằm bệnh viện một ngày hay qua đêm.

Bác sĩ thường đề nghị loại giải phẫu này trong trường hợp tế bào bất thường nằm ở phần trên của ống tử cung và/hoặc ảnh hưởng đến tế bào tuyến. Tế bào tuyến nằm ở phần trên cao của ống tử cung.

Ghi chú: Sau khi được chữa trị những chứng bất thường này bằng cách nào đi nữa, quý vị cũng không nên đi bơi, dùng băng vệ sinh hay giao cấu qua âm đạo từ ba đến bốn tuần cho đến khi cổ tử cung đã lành hẳn. Quý vị nên tránh những cử động mạnh từ bảy đến mười ngày vì điều này sẽ làm tăng nguy cơ bị chảy máu và nhiễm độc.

---

**Điều tối quan trọng là quý vị phải làm theo lời chỉ dẫn của bác sĩ hay y tá của mình.**

---



## NHỮNG CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

### Việc chữa trị có ảnh hưởng đến cơ hội có thai của tôi không?

Một số cách chữa trị như sinh thiết hình nón hay cắt bằng vòng dây có thể làm cho cổ tử cung yếu đi. Mặc dầu quý vị vẫn có thể có thai nhưng có lẽ bác sĩ phải vá cổ tử cung để làm cho cổ tử cung được chắc hơn và giảm nguy cơ bị sảy thai. Điều quan trọng là quý vị phải cho bác sĩ hay y tá của mình biết về bất cứ sự chữa trị cổ tử cung nào trong quá khứ.

### Tôi bị nhiễm HPV bằng cách nào?

Vi khuẩn sùi mào gà (human papillomavirus - HPV) được truyền qua sự tiếp xúc giữa da bộ phận sinh dục của người này với người khác trong sinh hoạt tình dục. Quý vị có thể bị tiếp xúc với HPV ngay sinh hoạt tình dục đầu tiên và từ một bạn tình mà thôi.

Đa số người bị nhiễm HPV một lúc nào đó trong cuộc đời của họ nhưng cơ thể con người thường diệt trừ được vi khuẩn này. Vi khuẩn thông thường đến nỗi nó được xem là một điều gì bình thường trong đời sống tình dục.

Bao cao su có thể bảo vệ phần nào để khỏi bị nhiễm HPV nhưng bao cao su không bọc được hết da bộ phận sinh dục. Thời gian từ lúc bị nhiễm HPV cho đến lúc bị ung thư tử cung thường là từ 10 đến 15 năm.

### Người đồng tính nữ, đồng tính nam, lưỡng tính, chuyển giới, liên giới tính cũng có thể bị nhiễm HPV phải không?

Đúng vậy, bất cứ ai có sự tiếp xúc giữa da bộ phận sinh dục của mình với người khác thuộc bất cứ giới tính nào đều có thể bị nhiễm HPV.

### Nếu bị nhiễm HPV, tôi có cần phải tránh sinh lý không?

Không có lý do gì để quý vị phải ngưng chuyện sinh lý nếu Thử Nghiệm Tử Cung cho thấy quý vị bị nhiễm HPV.

HPV xảy ra quá thông thường và không có cách gì để biết bạn đời của quý vị hiện đang bị, hãy đã từng bị nhiễm loại vi khuẩn này vì hầu như lúc nào cơ thể của ta cũng có thể diệt được loại vi khuẩn này mà chúng không gây ra một vấn đề nào cả.

## Tôi có nên cho bạn đời của tôi biết là tôi bị nhiễm HPV không?

Vì vi khuẩn có thể ẩn núp trong một thời gian dài nên việc bị nhiễm HPV không nhất thiết là quý vị hay bạn đời của mình đã không chung thủy. HPV có thể nằm thụ động trong một thời gian dài.

Đối với đa số người, ta không thể nào biết khi nào hay từ ai mà ta bị nhiễm HPV.

HPV còn có thể gây ra nạn mụn cóc trên bộ phận sinh dục và những bệnh ung thư khác như ung thư hậu môn, âm đạo, yết hầu (cuống họng), âm hộ và dương vật. Nếu bị nhiễm HPV, quý vị có thể quyết định là sẽ bàn về việc này với bạn đời của mình. Việc nói chuyện với bạn đời của mình về kết quả Thử Nghiệm Tử Cung là quyết định của quý vị hoàn toàn.

Nếu lo ngại vì sợ lây HPV cho bạn đời của mình, quý vị hãy nói chuyện với bác sĩ hay y tá của mình để hỏi thêm ý kiến.

## HPV được chữa trị như thế nào?

HPV không có sự chữa trị. Nhiều khi hệ thống miễn nhiễm diệt trừ HPV ra khỏi cơ thể một cách tự nhiên theo thời gian và không để lại hiệu ứng lâu dài nào. Đa số người bị nhiễm HPV không có triệu chứng gì và không bao giờ biết là mình bị nhiễm. Những biến đổi của tế bào cổ tử cung do HPV gây ra và được phát hiện bởi cuộc Thử Nghiệm Tử Cung nên được theo dõi bằng những thử nghiệm sau này và chữa trị nếu cần.

Bác sĩ hay y tá có thể chữa trị mụn cóc trên bộ phận sinh dục do một số loại vi khuẩn HPV gây ra.

## Tôi có thể bị nhiễm HPV lại không?

Có nhiều loại vi khuẩn HPV khác nhau. Một khi đã tiếp xúc với một loại vi khuẩn nào đó, quý vị khó bị nhiễm vi khuẩn đó một lần nữa vì cơ thể của quý vị thường đã miễn nhiễm với loại vi khuẩn đó rồi. Tuy nhiên, vi khuẩn có thể còn ở trong cơ thể của quý vị và có thể hoạt động trở lại nhiều năm sau này.

Vì vậy ngay cả khi quý vị không còn sinh lý, hay chỉ có một bạn tình mà thôi, quý vị vẫn nên tiếp tục thử nghiệm tử cung.

## Tôi đã chích ngừa HPV rồi, liệu tôi có bị nhiễm HPV không?

Có chứ. Ngay cả khi đã chích ngừa HPV rồi, quý vị vẫn nên Thử Nghiệm Tử Cung đều đặn. Có nhiều loại vi khuẩn HPV và thuốc chích ngừa HPV không bảo vệ quý vị chống lại được hết mọi loại vi khuẩn đó. Có thể quý vị đã có tiếp xúc với vi khuẩn HPV qua sinh hoạt tình dục trước khi chích ngừa. Việc chích ngừa HPV không bảo vệ quý vị đối với sự nhiễm HPV mà quý vị đã bị trước đó.

## Tôi nên chích ngừa HPV không?

Thuốc chích ngừa HPV sẽ có nhiều hiệu quả nhất nếu ta chích ngừa trước khi có sự tiếp xúc với HPV, trước khi có nhu cầu sinh lý. Nếu quý vị đã tiếp xúc với HPV rồi, hiệu quả của thuốc chích ngừa có thể bị giảm.

Ở Úc, thuốc ngừa HPV được chích cho giới vị thành niên qua chương trình chích ngừa học đường và được phép chích cho phái nữ từ 9 đến 45 tuổi và phái nam từ 9 đến 26 tuổi. Hãy nói chuyện với bác sĩ hay y tá của mình về quyền lợi cá nhân mà quý vị có thể được hưởng. Quý vị có thể mua thuốc ngừa mà không qua chương trình học đường được chính phủ tài trợ; quý vị có thể phải trả thêm tiền khám bệnh cho bác sĩ hay y tá của mình. Quý vị nên chích đủ ba mũi thuốc chích ngừa.

Thuốc chích ngừa an toàn và ngăn ngừa được hai loại vi khuẩn HPV (loại 16 và 18) vốn gây ra 70% nạn ung thư tử cung cũng như một số bệnh ung thư khác như ung thư hậu môn, âm đạo, yết hầu, âm hộ và dương vật. Thuốc cũng ngăn ngừa được hai loại vi khuẩn HPV không gây ung thư nhưng đã gây ra tới 90% nạn mụn cóc trên bộ phận sinh dục.



---

## MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT, TÔI CÓ THỂ HỎI Ở ĐÂU?

---

Nếu Anh Ngữ không phải là tiếng mẹ đẻ của quý vị và quý vị cần được hướng dẫn, xin gọi cho Dịch Vụ Thông Ngôn và Phiên Dịch (Translating and Interpreting Services - TIS) số **13 14 50**. Phí tổn của cuộc gọi như là một cuộc gọi địa phương.

### CHƯƠNG TRÌNH THỬ NGHIỆM TỬ CUNG TOÀN QUỐC

Muốn biết thêm chi tiết về vấn đề thử nghiệm tử cung và hiểu rõ chương trình hoạt động như thế nào tại Úc, xin quý vị vào trang mạng của Chương Trình Thử Nghiệm Tử Cung Toàn Quốc hay gọi số **13 15 56**.

[www.cancerscreening.gov.au/cervical](http://www.cancerscreening.gov.au/cervical)

### SỔ THỬ NGHIỆM UNG THƯ TOÀN QUỐC

Nếu muốn cập nhật chi tiết liên lạc của mình và xem khi nào là đến hạn Thử Nghiệm Tử Cung lần tới, xin quý vị gọi số **1800 627 701**.

Chương Trình Thử Nghiệm Tử Cung Toàn Quốc (National Cervical Screening Program) là một chương trình chung của Chính Phủ Liên Bang, Tiểu Bang và Lãnh Thổ.

### SỔ CHÍCH NGỪA HPV TOÀN QUỐC

Nếu muốn biết mình đã chích ngừa HPV hay chưa, đã chích bao nhiêu mũi rồi, xin quý vị vào trang mạng của Sổ Chích Ngừa HPV Toàn Quốc hay gọi số **1800 478 734**.

[www.hpvregister.org.au](http://www.hpvregister.org.au)